

Polski

Instrukcja obsługi – Roleta przeciw słoneczna

Wskazówki dotyczące użytkowania

- **Instalacja:** Zamontuj roletę przeciw słoneczną zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez producenta. Upewnij się, że mocowanie jest stabilne i odpowiednie do typu okna.
- **Obsługa:** Używaj dostarczonego pilota lub ręcznego mechanizmu do podnoszenia i opuszczania rolety. Unikaj gwałtownych ruchów, aby nie uszkodzić mechanizmu.
- **Dostosowanie:** Reguluj wysokość rolety w zależności od nasłonecznienia, aby efektywnie blokować światło słoneczne i ciepło.
- **Bezpieczeństwo:** Upewnij się, że roleta jest całkowicie podniesiona lub opuszczona przed jej czyszczeniem lub konserwacją.

Pielęgnacja

- **Czyszczenie:** Regularnie czyść materiał rolety wilgotną szmatką i delikatnym detergentem. Unikaj używania środków ściernych, które mogą uszkodzić tkaninę.
- **Konserwacja mechanizmu:** Sprawdzaj mechanizm rolety pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Smaruj elementy ruchome zgodnie z zaleceniami producenta, aby zapewnić płynną pracę.
- **Sprawdzanie elektryki:** Jeśli roleta jest wyposażona w komponenty elektryczne, regularnie sprawdzaj ich działanie i upewnij się, że przewody nie są uszkodzone.

Utylizacja

- **Roleta przeciw słoneczna:** Przekaż ją do punktu recyklingu odpadów elektronicznych lub metalowych zgodnie z lokalnymi przepisami.
- **Opakowanie:** Opakowanie rolety jest zazwyczaj recyklingowalne. Wyrzuć je do odpowiedniego pojemnika na odpady segregowane.

English

User Manual – Sunshade Roller

Usage Instructions

- **Installation:** Mount the sunshade roller according to the manufacturer's instructions. Ensure that the mounting is secure and suitable for the type of window.
- **Operation:** Use the provided remote control or manual mechanism to raise and lower the roller. Avoid sudden movements to prevent damage to the mechanism.
- **Adjustment:** Adjust the height of the sunshade based on sunlight exposure to effectively block sunlight and heat.
- **Safety:** Ensure the sunshade is fully raised or lowered before cleaning or maintenance.

Maintenance

- **Cleaning:** Regularly clean the sunshade fabric with a damp cloth and mild detergent. Avoid using abrasive cleaners that may damage the fabric.
- **Mechanism Maintenance:** Inspect the roller mechanism for signs of wear or damage. Lubricate moving parts as recommended by the manufacturer to ensure smooth operation.
- **Electrical Inspection:** If the sunshade roller includes electrical components, regularly check their functionality and ensure that wires are not damaged.

Disposal Instructions

- **Sunshade Roller:** Dispose of it at a designated electronic or metal waste recycling center in accordance with local regulations.
- **Packaging:** The roller's packaging is typically recyclable. Dispose of it in the appropriate sorted waste container.

Čeština

Uživatelský manuál – Roleta proti slunci

Pokyny pro užívání

- **Instalace:** Namontujte roletu proti slunci podle pokynů výrobce. Ujistěte se, že upevnění je pevné a vhodné pro typ okna.
- **Provoz:** Používejte dodaný dálkový ovladač nebo manuální mechanismus k vysouvání a zasouvání rolety. Vyvarujte se náhlým pohybům, aby nedošlo k poškození mechanismu.
- **Nastavení:** Přizpůsobte výšku rolety v závislosti na slunečním osvětlení, aby efektivně blokovala sluneční světlo a teplo.
- **Bezpečnost:** Před čištěním nebo údržbou se ujistěte, že je roleta plně vysunutá nebo zasunutá.

Péče a údržba

- **Čištění:** Pravidelně čistěte materiál rolety vlhkým hadříkem a jemným detergentem. Vyhněte se používání abrazivních čisticích prostředků, které mohou poškodit tkaninu.
- **Údržba mechanismu:** Kontrolujte mechanismus rolety na známky opotřebení nebo poškození. Mazání pohyblivých částí podle doporučení výrobce zajistí hladký provoz.
- **Kontrola elektřiny:** Pokud roleta obsahuje elektrické komponenty, pravidelně kontrolujte jejich funkčnost a ujistěte se, že vodiče nejsou poškozené.

Likvidace

- **Roleta proti slunci:** Vraťte ji na místo určené pro recyklaci elektronických nebo kovových odpadů v souladu s místními předpisy.
- **Obalování:** Obal rolety je obvykle recyklovatelný. Vraťte ho do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

Slovenčina

Užívateľský manuál – Roleta proti slnku

Pokyny na používanie

- **Inštalácia:** Namontujte roletu proti slnku podľa pokynov výrobcu. Uistite sa, že upevnenie je pevné a vhodné pre typ okna.
- **Provoz:** Používajte dodaný diaľkový ovládač alebo manuálny mechanizmus na vysúvanie a zasúvanie rolety. Vyhýbajte sa náhlým pohybom, aby nedošlo k poškodeniu mechanizmu.
- **Nastavenie:** Prispôsobte výšku rolety podľa slnečného osvetlenia, aby efektívne blokovala slnečné svetlo a teplo.
- **Bezpečnosť:** Pred čistením alebo údržbou sa uistite, že je roleta plne vysunutá alebo zasunutá.

Starostlivosť a údržba

- **Čistenie:** Pravidelne čistite materiál rolety vlhkým handričkou a jemným detergentom. Vyhňte sa používaniu abrazívnych čistiacich prostriedkov, ktoré môžu poškodiť tkaninu.
- **Údržba mechanizmu:** Kontrolujte mechanizmus rolety na známky opotrebenia alebo poškodenia. Mazanie pohyblivých častí podľa odporúčaní výrobcu zabezpečí hladký chod.
- **Kontrola elektriky:** Ak roleta obsahuje elektrické komponenty, pravidelne kontrolujte ich funkčnosť a uistite sa, že vodiče nie sú poškodené.

Likvidácia

- **Roleta proti slnku:** Odovzdajte ju na miesto určené pre recykláciu elektronických alebo kovových odpadov v súlade s miestnymi predpismi.
- **Balenie:** Balenie rolety je zvyčajne recyklovateľné. Vybierajte ho do príslušného kontajnera na triedený odpad.

Deutsch

Bedienungsanleitung – Sonnenschutzrollo

Benutzungsanweisungen

- **Installation:** Montieren Sie das Sonnenschutzrollo gemäß den Anweisungen des Herstellers. Stellen Sie sicher, dass die Befestigung fest und für den Fenstertyp geeignet ist.
- **Bedienung:** Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung oder den manuellen Mechanismus zum Heben und Senken des Rollos. Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen, um Schäden am Mechanismus zu verhindern.

- **Адаптація:** Пасен Сіе діе Хіе діе Роллос је нах Сонненліхт ан, ум ефектів Сонненліхт умд Вірме зу блоскерен.
- **Сікерхейт:** Стельен Сіе сіхер, дасс дас Ролло вольстіндіг хосхекезосен одер херунтергелассен іст, бевоу Сіе ес реініген одер вартен.

Рфлеге умд Вартунг

- **Рейнїгунг:** Рейнїген Сіе дас Ролломатеріал регелмїсїіг мїт еїнем феухтен Тух умд мїлдем Рейнїгунгсмітелл. Вермеїден Сіе абрасіве Рейнїгунгсмітелл, діе дас Гевебе бешсїадїген кіннтен.
- **Механїсхе Вартунг:** Уберпруфен Сіе ден Ролломеханїсмус аф Анзеїхен вон Версхеїсї одер Бешсїадїгунген. Схмїерен Сіе беуеглїхе Тейле гелїсї ден Емпфехлунген дес Херстеллере, ум еїнен реїбунгсlosen Бетрїеб зу гелїхрлеїстен.
- **Електрїсхе Уберпруфунг:** Wenn дас Ролло електрїсхе Компонентен енхїлт, уберпруфен Сіе регелмїсїіг дерен Функтуон умд стельен Сіе сіхер, дасс діе Кабел нїхт бешсїадїіт сїнд.

Ентьсоргунгсхїнвейсе

- **Сонненсхуьтзролло:** Ентьсорген Сіе ес гелїсї ден локален Vorschriften ан еїнем Recyclingzentrum фїр Електронїк- одер Metallabfalle.
 - **Верпакунг:** Recycle
-

Українська

Інструкція з експлуатації – Сонцезахїсна ролета

Вказівкї щодо користування

- **Встановлення:** Встановїть сонцезахїсну рулету вїдповїдно до їнструкцій виробнїка. Переконайтеся, що кріплення мїцне та підходїть для типу вікна.
- **Експлуатація:** Викорїстовуйте наданий дїстанційний пульта або ручний механїзм для піднїмання та опуькання рулети. Унїкайте раптовїх рухів, щоб не пошкодїти механїзм.
- **Налаштування:** Регулюйте висоту рулети залежно вїд освїтленостї, щоб ефектївно блокувати сонячне свїтло та тепло.
- **Безпека:** Переконайтеся, що рулета повнїстю піднята або опуьчена перед її чїщенням або технїчним обслуговуванням.

Догляд та обслуговування

- **Чїщення:** Регулярно чїстїть матерїал рулети вологою тканиною та м'яким мїючим засобом. Унїкайте викорїстання абразивних чїстячих засобів, які можуть пошкодїти тканину.

- **Обслуговування механізму:** Перевіряйте механізм рулети на ознаки зносу або пошкоджень. Масло рухомі частини відповідно до рекомендацій виробника для забезпечення плавної роботи.
- **Перевірка електрики:** Якщо рулета оснащена електричними компонентами, регулярно перевіряйте їхню працездатність і переконайтеся, що проводи не пошкоджені.

Утилізація

- **Сонцезахисна ролета:** Віддайте її до пункту збору електронних або металевих відходів відповідно до місцевих регламентів.
 - **Упакування:** Упакування зазвичай підлягає переробці. Викиньте його до відповідного контейнера для сортування сміття.
-

Rumânia

Manual de utilizare – Rulou parasolar

Instrucțiuni de utilizare

- **Instalare:** Montați ruloul parasolar conform instrucțiunilor furnizate de producător. Asigurați-vă că fixarea este sigură și potrivită pentru tipul de fereastră.
- **Operare:** Utilizați telecomanda furnizată sau mecanismul manual pentru a ridica și coborî ruloul. Evitați mișcările bruște pentru a preveni deteriorarea mecanismului.
- **Ajustare:** Reglați înălțimea ruloului în funcție de expunerea la soare pentru a bloca eficient lumina și căldura solară.
- **Siguranță:** Asigurați-vă că ruloul este complet ridicat sau coborât înainte de curățare sau întreținere.

Îngrijire și întreținere

- **Curățare:** Curățați regulat materialul ruloului cu o cârpă umedă și detergent ușor. Evitați utilizarea detergentelor abrazive care pot deteriora țesătura.
- **Întreținerea mecanismului:** Verificați mecanismul ruloului pentru semne de uzură sau deteriorare. Lubrifiați părțile mobile conform recomandărilor producătorului pentru a asigura o funcționare lină.
- **Verificarea electrică:** Dacă ruloul parasolar are componente electrice, verificați regulat funcționalitatea acestora și asigurați-vă că firele nu sunt deteriorate.

Eliminare

- **Rulou parasolar:** Eliminați-l la un centru de reciclare destinat materialelor textile sau deșeurilor electronice conform reglementărilor locale.
 - **Ambalaj:** Ambalajul este de obicei reciclabil. Aruncați-l în containerul corespunzător pentru deșeuri sortate.
-

Węgierski

Használati útmutató – Napellenző Rollo

Használati utasítások

- **Telepítés:** Szerelje fel a napellenző rollót a gyártó utasításai szerint. Győződjön meg róla, hogy a rögzítés stabil és alkalmas az ablak típusához.
- **Üzemeltetés:** Használja a mellékelt távirányítót vagy a kézi mechanizmust a rolló felhúzásához és lehúzásához. Kerülje a hirtelen mozdulatokat a mechanizmus károsodásának elkerülése érdekében.
- **Beállítás:** Igazítsa a rolló magasságát a napsütés mértékéhez, hogy hatékonyan blokkolja a napfényt és a meleget.
- **Biztonság:** Győződjön meg róla, hogy a rolló teljesen fel van húzva vagy le van húzva, mielőtt tisztítaná vagy karbantartaná.

Karbantartás

- **Tisztítás:** Rendszeresen tisztítsa a rolló anyagát nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Kerülje az abrazív tisztítószerek használatát, amelyek károsíthatják az anyagot.
- **Mechanizmus karbantartása:** Ellenőrizze a rolló mechanizmusát kopás vagy sérülések jelei után. Kenje meg a mozgó részeket a gyártó ajánlásai szerint a sima működés érdekében.
- **Elektromos ellenőrzés:** Ha a rolló elektromos komponensekkel van felszerelve, rendszeresen ellenőrizze azok működését, és győződjön meg róla, hogy a kábelek nem sérültek.

Elimináció

- **Napellenző rolló:** Dobja el a helyi előírásoknak megfelelően az elektronikus vagy fém hulladék gyűjtőhelyére.
- **Csomagolás:** A csomagolás általában újrahasznosítható. Dobja azokat a megfelelő szemetesbe a szelektív hulladék számára.

Bułgarski

Ръководство за употреба – Слънцезащитна ролета

Инструкции за използване

- **Инсталация:** Монтирайте слънцезащитната ролета съгласно инструкциите на производителя. Уверете се, че закрепването е стабилно и подходящо за типа на прозореца.
- **Експлоатация:** Използвайте предоставения дистанционен контрол или ръчен механизъм за повдигане и спускане на ролетата. Избягвайте резки движения, за да предотвратите повреда на механизма.

- **Настройка:** Регулирайте височината на ролетата в зависимост от слънчевата светлина, за да блокирате ефективно слънчевата светлина и топлината.
- **Безопасност:** Уверете се, че ролетата е напълно повдигната или спусната преди почистване или поддръжка.

Грижа и поддръжка

- **Почистване:** Редовно почиствайте материала на ролетата с влажна кърпа и мек препарат. Избягвайте използването на абразивни почистващи средства, които могат да повредят тъканта.
- **Поддръжка на механизма:** Проверявайте механизма на ролетата за признаци на износване или повреда. Намазвайте движещите се части според препоръките на производителя, за да осигурите гладка работа.
- **Електрическа проверка:** Ако ролетата включва електрически компоненти, редовно проверявайте тяхната функционалност и се уверете, че кабелите не са повредени.

Утилизация

- **Слънцезащитна ролета:** Изхвърлете я на съответното място за рециклиране на електронни или метални отпадъци съгласно местните разпоредби.
- **Опаковка:** Опаковката обикновено е рециклируема. Изхвърлете я в подходящия контейнер за разделени отпадъци.

Greška (Ελληνικά)

Οδηγίες χρήσης – Ρολό ηλιακού προστατευτικού

Οδηγίες χρήσης

- **Εγκατάσταση:** Τοποθετήστε το ρολό ηλιακού προστατευτικού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε ότι η στήριξη είναι σταθερή και κατάλληλη για τον τύπο παραθύρου.
- **Λειτουργία:** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο ή τον χειροκίνητο μηχανισμό για να ανεβάσετε και να κατεβάσετε το ρολό. Αποφύγετε απότομες κινήσεις για να αποτρέψετε ζημιές στον μηχανισμό.
- **Ρύθμιση:** Ρυθμίστε το ύψος του ρολού ανάλογα με την έκθεση στον ήλιο για να μπλοκάρει αποτελεσματικά το ηλιακό φως και τη θερμότητα.
- **Ασφάλεια:** Βεβαιωθείτε ότι το ρολό είναι πλήρως ανεβασμένο ή κατεβασμένο πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.

Συντήρηση και φροντίδα

- **Καθαρισμός:** Καθαρίζετε τακτικά το ύφασμα του ρολού με ένα υγρό πανί και ένα απαλό καθαριστικό. Αποφύγετε τη χρήση απορρυπαντικών που μπορεί να καταστρέψουν το ύφασμα.

- **Συντήρηση μηχανισμού:** Ελέγχετε τον μηχανισμό του ρολού για σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για ομαλή λειτουργία.
- **Έλεγχος ηλεκτρικών:** Εάν το ρολό ηλιακού προστατευτικού περιλαμβάνει ηλεκτρικά εξαρτήματα, ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία τους και βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν είναι χαλαρά ή κατεστραμμένα.

Απόρριψη

- **Ρολό ηλιακού προστατευτικού:** Απορρίψτε το στο κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρονικά ή μεταλλικά απορρίμματα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- **Συσκευασία:** Η συσκευασία είναι συνήθως ανακυκλώσιμη. Πετάξτε την στο κατάλληλο κάδο για διαχωρισμένα απορρίμματα.

Lithuanian (Lietuvių)

Naudojimo instrukcija – Saulės apsauginis roletas

Naudojimo instrukcijos

- **Montavimas:** Montuokite saulės apsauginį roletą pagal gamintojo pateiktas instrukcijas. Įsitinkite, kad tvirtinimas yra tvirtas ir tinkamas lango tipui.
- **Eksplotacija:** Naudokite pateiktą nuotolinio valdymo pultą arba rankinį mechanizmą roletui pakelti ir nuleisti. Venkite staigių judesių, kad apsaugotumėte mechanizmą nuo pažeidimų.
- **Reguliavimas:** Reguluokite roletui aukštį pagal saulės šviesos intensyvumą, kad efektyviai blokuotumėte saulės spindulius ir šilumą.
- **Saugumas:** Prieš valant arba prižiūrint, įsitinkite, kad roletas visiškai pakeltas arba nuleistas.

Priežiūra ir techninė priežiūra

- **Valymas:** Reguliariai valykite roletui medžiagą drėgnu šluoste ir švelniu valikliu. Venkite abrazyvinių valiklių, kurie gali pažeisti audinį.
- **Mechanizmo priežiūra:** Tikrinkite roletui mechanizmą dėl dėvėjimosi ar pažeidimų ženklų. Teisingai tepkite judančias dalis pagal gamintojo rekomendacijas, kad užtikrintumėte sklandžią veiklą.
- **Elektros tikrinimas:** Jei roletas turi elektros komponentų, reguliariai tikrinkite jų veikimą ir įsitinkite, kad laidai nėra pažeisti.

Utylizacija

- **Saulės apsauginis roletas:** Perduokite jį tekstilės arba elektroninių atliekų perdirbimo centru pagal vietos reglamentus.
- **Pakavimas:** Pakavimas paprastai yra perdirbamas. Išmeskite jį į atitinkamą atliekų konteinerį skirtą rūšiuotam atliekų srautui.

Latviešu

Lietotāja rokasgrāmata – Saules aizsargroleta

Lietošanas instrukcijas

- **Instalācija:** Uzstādiet saules aizsargroletu saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pārliedziniet, ka piestiprinājums ir stingrs un piemērots loga tipam.
- **Ekspluatācija:** Izmantojiet pievienoto tālruni vai rokas mehānismu, lai paceltu un nolaižotu roletu. Izvairieties no straujām kustībām, lai neiznīcinātu mehānismu.
- **Regulēšana:** Regulējiet roletas augstumu atkarībā no saules gaismas intensitātes, lai efektīvi bloķētu saules starus un siltumu.
- **Drošība:** Pirms tīrīšanas vai apkopes pārliedziniet, ka roleta ir pilnībā pacelta vai nolaižota.

Kopšana un apkope

- **Tīrīšana:** Regulāri tīriet roletas audumu ar mitru drānu un maigu tīrīšanas līdzekli. Izvairieties no abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem, kas var bojāt audumu.
- **Mehānismu apkope:** Pārbaudiet roletas mehānismu par nolietojuma vai bojājumu pazīmēm. Greziet kustīgās daļas saskaņā ar ražotāja ieteikumiem, lai nodrošinātu gludu darbību.
- **Elektrisko komponentu pārbaude:** Ja roleta ir aprīkota ar elektriskiem komponentiem, regulāri pārbaudiet to darbību un pārliedziniet, ka vadi nav bojāti.

Likvidācija

- **Saules aizsargroleta:** Izmetiet to tekstilē vai elektroniskajos atliekos, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- **Pārklājums:** Pārklājums parasti ir pārstrādājams. Izmetiet to atbilstošajā konteinerī šķirojamam atkritumam.

Finnish (Suomi)

Käyttöohje – Aurinkosuojarulla

Käyttöohjeet

- **Asennus:** Asenna aurinkosuojarulla valmistajan ohjeiden mukaan. Varmista, että kiinnitys on tukeva ja sopii ikkunan tyyppiin.
- **Käyttö:** Käytä mukana tulevaa kaukosäädintä tai manuaalista mekanismia rollan nostamiseen ja laskeamiseen. Vältä äkillisiä liikkeitä, jotta mekanismi ei vaurioitu.
- **Säädöt:** Säädä rollan korkeutta auringonvalon määrän mukaan, jotta se estää tehokkaasti auringon säteilyä ja lämpöä.

- **Turvallisuus:** Varmista, että rolla on täysin nostettu tai laskettu ennen puhdistusta tai huoltoa.

Hoito ja ylläpito

- **Puhdistus:** Puhdista rollan kangas säännöllisesti kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Vältä hankaavien puhdistusaineiden käyttöä, jotka voivat vahingoittaa kangasta.
- **Mekaaninen huolto:** Tarkista rollan mekanismi kulumisen tai vaurioiden merkkejä varten. Voitele liikkuvat osat valmistajan suositusten mukaan varmistaaksesi sujuvan toiminnan.
- **Sähköjärjestelmän tarkastus:** Jos rollassa on sähköisiä komponentteja, tarkista niiden toimivuus säännöllisesti ja varmista, ettei johtoja ole vahingoitettu.

Jätteen käsittely

- **Aurinkosuojarulla:** Vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen elektroniikan tai metallijätteiden mukaan paikallisten säädösten mukaisesti.
- **Pakkaus:** Pakkaus on yleensä kierrätettävä. Heitä se asianmukaiseen jäteastiaan lajittelun mukaisesti.

Chorvacki

Priručnik za uporabu – Sunčana zavjesa roleta

Upute za korištenje

- **Instalacija:** Montirajte sunčanu zavjesu roletu prema uputama proizvođača. Osigurajte da je učvršćivanje čvrsto i prikladno za tip prozora.
- **Eksploatacija:** Koristite priloženi daljinski upravljač ili ručni mehanizam za podizanje i spuštanje rolete. Izbjegavajte nagle pokrete kako biste spriječili oštećenje mehanizma.
- **Prilagodba:** Prilagodite visinu rolete ovisno o jačini sunčevog svjetla kako biste učinkovito blokirali sunčeve zrake i toplinu.
- **Sigurnost:** Osigurajte da je roleta potpuno podignuta ili spuštена prije čišćenja ili održavanja.

Njega i održavanje

- **Čišćenje:** Redovito čistite materijal rolete vlažnom krpom i blagim deterdžentom. Izbjegavajte korištenje abrazivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti tkaninu.
- **Održavanje mehanizma:** Provjeravajte mehanizam rolete na znakove habanja ili oštećenja. Podmažite pokretne dijelove prema preporukama proizvođača kako biste osigurali glatku funkciju.
- **Provjera električnih komponenti:** Ako roleta uključuje električne komponente, redovito provjeravajte njihovu funkcionalnost i osigurajte da žice nisu oštećene.

Eliminacija

- **Sunčana zavjesa roleta:** Odnosite je u naznačeno reciklažno mjesto za elektronički ili metalni otpad u skladu s lokalnim propisima.
 - **Pakiranje:** Pakiranje je obično reciklirajuće. Odložite ga u odgovarajući kontejner za odvojeno sakupljanje otpada.
-

Stoweński

Navodila za uporabo – Sončna žaluzija roleta

Navodila za uporabo

- **Namestitev:** Namestite sončno žaluzijo roletu v skladu z navodili proizvajalca. Prepričajte se, da je pritrditev trdna in primerna za tip okna.
- **Uporaba:** Uporabite priloženi daljinski upravljalnik ali ročni mehanizem za dviganje in spuščanje rolete. Izogibajte se nenadnim gibanjem, da preprečite poškodbe mehanizma.
- **Prilagajanje:** Prilagodite višino rolete glede na jakost sončne svetlobe, da učinkovito blokirate sončne žarke in toploto.
- **Varnost:** Pred čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da je roleta popolnoma dvignjena ali spuščena.

Vzdrževanje in nega

- **Čiščenje:** Redno čistite material rolete z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Izogibajte se uporabi abrazivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo tkanino.
- **Vzdrževanje mehanizma:** Preverjajte mehanizem rolete za znake obrabe ali poškodb. Namažite gibljive dele v skladu z navodili proizvajalca, da zagotovite gladko delovanje.
- **Preverjanje električnih komponent:** Če roleta vključuje električne komponente, redno preverjajte njihovo delovanje in se prepričajte, da kablji niso poškodovani.

Eliminacija

- **Sončna žaluzija roleta:** Odnosite jo na določeno reciklažno mesto za tekstilne ali elektronske odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.
 - **Pakiranje:** Pakiranje je običajno reciklabilno. Odložite ga v ustrezni zabojnik za ločeno zbiranje odpadkov.
-

Français

Manuel d'utilisation – Roulis parasol

Instructions d'utilisation

- **Installation:** Montez le roulis parasol conformément aux instructions fournies par le fabricant. Assurez-vous que le montage est sécurisé et adapté au type de fenêtre.

- **Utilisation:** Utilisez la télécommande fournie ou le mécanisme manuel pour lever et baisser le roulis. Évitez les mouvements brusques pour prévenir tout dommage au mécanisme.
- **Ajustement:** Réglez la hauteur du roulis en fonction de l'intensité de la lumière solaire pour bloquer efficacement les rayons du soleil et la chaleur.
- **Sécurité:** Assurez-vous que le roulis est complètement levé ou baissé avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

Entretien et maintenance

- **Nettoyage:** Nettoyez régulièrement le tissu du roulis avec un chiffon humide et un détergent doux. Évitez d'utiliser des nettoyeurs abrasifs qui pourraient endommager le tissu.
- **Maintenance du mécanisme:** Inspectez le mécanisme du roulis pour détecter tout signe d'usure ou de dommage. Lubrifiez les pièces mobiles selon les recommandations du fabricant pour assurer un fonctionnement fluide.
- **Vérification électrique:** Si le roulis parasol est équipé de composants électriques, vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement et assurez-vous que les câbles ne sont pas endommagés.

Instructions d'élimination

- **Roulis parasol:** Déposez-le dans un centre de recyclage désigné pour les déchets électroniques ou métalliques conformément aux réglementations locales.
- **Emballage:** Recyclable; jetez-le dans le conteneur approprié pour les déchets triés.

Español

Manual de usuario – Rollo parasol

Instrucciones de uso

- **Instalación:** Monte el rollo parasol según las instrucciones proporcionadas por el fabricante. Asegúrese de que la fijación sea segura y adecuada para el tipo de ventana.
- **Operación:** Utilice el control remoto proporcionado o el mecanismo manual para subir y bajar el rollo. Evite movimientos bruscos para prevenir daños al mecanismo.
- **Ajuste:** Ajuste la altura del rollo según la intensidad de la luz solar para bloquear eficazmente los rayos del sol y el calor.
- **Seguridad:** Asegúrese de que el rollo esté completamente subido o bajado antes de limpiarlo o realizar mantenimiento.

Mantenimiento y cuidado

- **Limpieza:** Limpie regularmente la tela del rollo con un paño húmedo y un detergente suave. Evite el uso de limpiadores abrasivos que puedan dañar la tela.

- **Mantenimiento del mecanismo:** Inspeccione el mecanismo del rollo para detectar signos de desgaste o daño. Lubrique las partes móviles según las recomendaciones del fabricante para asegurar un funcionamiento suave.
- **Inspección eléctrica:** Si el rollo parasol incluye componentes eléctricos, revise regularmente su funcionamiento y asegúrese de que los cables no estén dañados.

Instrucciones de eliminación

- **Rollo parasol:** Deséchelo en un centro de reciclaje designado para residuos electrónicos o metálicos de acuerdo con las regulaciones locales.
- **Embalaje:** Reciclable; deséchelo en el contenedor apropiado para residuos clasificados.

Svenska

Användarmanual – Solskyddsrulle

Användarinstruktioner

- **Installation:** Montera solskyddsrullen enligt tillverkarens instruktioner. Säkerställ att monteringen är säker och lämplig för fönstertypen.
- **Användning:** Använd den medföljande fjärrkontrollen eller den manuella mekanismen för att höja och sänka rullen. Undvik plötsliga rörelser för att förhindra skador på mekanismen.
- **Justering:** Justera rullans höjd beroende på solens intensitet för att effektivt blockera solens strålar och värme.
- **Säkerhet:** Se till att rullen är helt uppdragen eller nedrullad innan du rengör den eller utför underhåll.

Underhåll och vård

- **Rengöring:** Rengör solskyddsrullans tyg regelbundet med en fuktig trasa och mild rengöringsmedel. Undvik användning av slipande rengöringsmedel som kan skada tyget.
- **Mekanisk underhåll:** Inspektera rullans mekanism för tecken på slitage eller skador. Smörj rörliga delar enligt tillverkarens rekommendationer för att säkerställa smidig funktion.
- **Elektrisk inspektion:** Om solskyddsrullen har elektriska komponenter, kontrollera regelbundet deras funktion och säkerställ att kablarna inte är skadade.

Avfallshantering

- **Solskyddsrulle:** Kasta den på ett angivet återvinningscenter för elektroniskt eller metalliskt avfall enligt lokala föreskrifter.
 - **Förpackning:** Återvinningsbar; kasta den i rätt avfallskärl för sorterat avfall.
-

Português

Manual de Utilização – Rolo Parasolar

Instruções de uso

- **Instalação:** Monte o rolo parasolar conforme as instruções fornecidas pelo fabricante. Assegure-se de que a fixação está segura e adequada para o tipo de janela.
- **Operação:** Utilize o controle remoto fornecido ou o mecanismo manual para subir e descer o rolo. Evite movimentos bruscos para prevenir danos ao mecanismo.
- **Ajuste:** Ajuste a altura do rolo conforme a intensidade da luz solar para bloquear eficazmente os raios solares e o calor.
- **Segurança:** Assegure-se de que o rolo está completamente levantado ou baixado antes de limpá-lo ou realizar manutenção.

Manutenção e cuidados

- **Limpeza:** Limpe regularmente o tecido do rolo com um pano úmido e detergente suave. Evite o uso de produtos de limpeza abrasivos que possam danificar o tecido.
- **Manutenção do mecanismo:** Inspeccione o mecanismo do rolo para sinais de desgaste ou danos. Lubrifique as partes móveis conforme as recomendações do fabricante para garantir um funcionamento suave.
- **Inspeção elétrica:** Se o rolo parasolar inclui componentes elétricos, verifique regularmente seu funcionamento e assegure-se de que os cabos não estão danificados.

Instruções de eliminação

- **Rolo parasolar:** Descarte-o em um centro de reciclagem designado para resíduos eletrônicos ou metálicos conforme as regulamentações locais.
- **Embalagem:** Reciclável; descarte-a no recipiente apropriado para resíduos classificados.

Nederlands

Gebruikershandleiding – Zonwerende Rolluiken

Gebruiksaanwijzingen

- **Installatie:** Monteer de zonwerende rolluiken volgens de instructies van de fabrikant. Zorg ervoor dat de bevestiging stevig is en geschikt voor het type raam.
- **Gebruik:** Gebruik de meegeleverde afstandsbediening of het handmatige mechanisme om de rolluiken op en neer te laten gaan. Vermijd plotselinge bewegingen om schade aan het mechanisme te voorkomen.
- **Aanpassing:** Pas de hoogte van de rolluiken aan op basis van de zonnestraling om effectief zonlicht en warmte te blokkeren.

- **Veiligheid:** Zorg ervoor dat de rolluiken volledig zijn opgetrokken of neergelaten voordat u ze schoonmaakt of onderhoudt.

Onderhoud en verzorging

- **Reiniging:** Reinig het materiaal van de rolluiken regelmatig met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Vermijd het gebruik van schurende reinigingsmiddelen die het stof kunnen beschadigen.
- **Mechanisch onderhoud:** Inspecteer het mechanisme van de rolluiken op tekenen van slijtage of beschadigingen. Smeer bewegende delen volgens de aanbevelingen van de fabrikant om een soepele werking te garanderen.
- **Elektrische inspectie:** Als de zonwerende rolluiken elektrische componenten bevatten, controleer dan regelmatig hun werking en zorg ervoor dat de kabels niet beschadigd zijn.

Verwijderingsinstructies

- **Zonwerende rolluiken:** Recycleer deze bij een daarvoor bestemd recyclingcentrum voor elektronisch of metaalafval volgens de lokale regelgeving.
- **Verpakking:** De verpakking is meestal recyclebaar. Gooi deze in de juiste afvalcontainer voor gescheiden afval.

Italiano

Manuale d'uso – Rullo parasolare

Istruzioni per l'uso

- **Installazione:** Montare il rullo parasolare secondo le istruzioni fornite dal produttore. Assicurarsi che il fissaggio sia sicuro e adatto al tipo di finestra.
- **Operazione:** Utilizzare il telecomando fornito o il meccanismo manuale per alzare e abbassare il rullo. Evitare movimenti bruschi per prevenire danni al meccanismo.
- **Regolazione:** Regolare l'altezza del rullo in base all'intensità della luce solare per bloccare efficacemente i raggi solari e il calore.
- **Sicurezza:** Assicurarsi che il rullo sia completamente alzato o abbassato prima di pulirlo o effettuare manutenzione.

Manutenzione e cura

- **Pulizia:** Pulire regolarmente il tessuto del rullo con un panno umido e un detergente delicato. Evitare l'uso di detersivi abrasivi che potrebbero danneggiare il tessuto.
- **Manutenzione del meccanismo:** Ispezionare il meccanismo del rullo per eventuali segni di usura o danni. Lubrificare le parti mobili secondo le raccomandazioni del produttore per garantire un funzionamento fluido.
- **Ispezione elettrica:** Se il rullo parasolare include componenti elettrici, controllare regolarmente il loro funzionamento e assicurarsi che i cavi non siano danneggiati.

Istruzioni di smaltimento

- **Rullo parasolare:** Smaltirlo presso un centro di raccolta designato per rifiuti elettronici o metallici secondo le normative locali.
- **Imballaggio:** Riciclabile; smaltirlo nel contenitore appropriato per i rifiuti differenziati.